

# Ilya Bykov | Russian Translator and Reviewer

Location: **Pavlovksy Posad, Russia**

Telephone: **+7 (926) 853-90-53**

Email: **bii8919@gmail.com**

## Professional Profile

---

“Proficient English to Russian translator and reviewer with a proven track record of multiple projects in a variety of fields”

With extensive experience in translating and reviewing complex texts in IT, engineering, gaming, financial, and marketing domains; highly organized, efficient, and able to consistently deliver high-quality translations under tight deadlines with fast turnaround times. I am well versed in computer-automated translation software and linguistic quality assurance tools and procedures.

## Core Skills

---

- Excellent command of English and Russian languages
- Solid writing skills
- Avid researcher
- Perfect time management skills
- In-depth cultural knowledge
- Great computer skills
- Customer-oriented approach

## Career Summary

---

**July 2012 – Present**

**Freelance Translator**

### *Outline*

Providing translation and review services for multiple international companies, brands, and language agencies in a wide range of fields

### *Project examples:*

- Technical specifications and data sheets
- User instructions and guidelines
- Company websites (3D printers, online payments, E-commerce, fertilizers, machinery, etc.)
- In-game and in-app content
- Marketing materials and creative product descriptions
- Financial statements
- Safety instructions
- Subtitles

**May 2016 – Sep 2017, Aug 2018 – Present**

**All-Russian Plant Quarantine Center  
Translator | Reviewer | Interpreter**

### *Outline*

Translation and interpreting for the Department of International Cooperation and other company employees, researchers, and agricultural specialists

### *Key Responsibilities*

- Translation and review of phytosanitary notifications and official letters to Russia
- Translation and review of research papers and articles on agriculture and DNA analysis
- Translation and review of cooperation and purchase agreements
- Interpreting at official negotiations and during business trips

**Feb 2018 – Aug 2018**

**Lavochkin Science and Production Assoc.  
Translator | Reviewer | Interpreter**

*Outline*

Translation and interpreting for the company's management, mechanical engineers, and aerospace experts

*Key Responsibilities*

- Translation and review of instruction manuals and guidelines for ExoMars 2020 project
- Translation and review of assembly drawings for eROSITA project
- Implementation of CAT tools into the translation process
- Interpreting at official negotiations and during business trips

**Oct 2012 – 2014**

**AO Concern Morinformsystem-Agat  
Translator | Reviewer | Interpreter**

*Outline*

Translation and interpreting for the company's management, military engineers, and other employees

*Key Responsibilities*

- Translation and review of materials for integrated warfare and satellite navigation systems
- Translation and review of assembly drawings for maritime hardware, and software
- Translation and review of marketing brochures for international exhibitions
- Interpreting at official negotiations

## Education and Qualifications

---

- Moscow State Linguistic University, Translation and Interpretation Studies, Specialist's Diploma (2012)
- Reserve Officer Training Courses, Military Translation Specialty (2011)
- ProZ.com Certified Pro

## References

---

- Proz.com feedback: <https://www.proz.com/feedback-card/2249168>